

CHAPTER IV

Mass media and cultural industries

Article 25

Public radio and television media

1. In radio and television broadcasting managed by the Generalitat and local authorities in Catalonia, the normal language used shall be Catalan. In this context, the media for which local authorities are responsible may bear in mind the features of their audience.
2. Without detriment to the implementation of the provisions in paras 1 and 5 of article 26, the media referred to in para 1 of this article shall promote Catalonia's cultural expression, especially that which are produced in the Catalan language.
3. The Catalan Radio and Television Corporation shall guarantee regular programming of radio and television broadcasts in Aranese for the Aran valley.
4. The government of the Generalitat shall take steps to help the satisfactory reception in Catalonia of television stations from other territories that broadcast in Catalan.

Article 26

Radio and television media broadcasting under licence

1. Without detriment to the application of Act No. 8 of 5th July 1996, concerning regulations of audio-visual programming provided by cable, the organisations referred to in the aforementioned Act shall guarantee that at least fifty per cent of viewing time of all kinds of programmes produced by themselves and other tele-services are provided in the Catalan language.
2. What is laid down in para 1 shall also be applicable to licensees of television managed privately within the territorial area of Catalonia.
3. Radio broadcasts by licensees granted by the Generalitat shall guarantee at least fifty per cent of broadcasting time in Catalan, although the government of the Generalitat, depending on the features of their audience, may modify this percentage by regulation.
4. The government of the Generalitat shall include the use of the Catalan language in percentages higher than the established minimum as one of the criteria for awarding surface wave television broadcasting licences, television programmes provided by cable and radio broadcasting.
5. Radio and television broadcasting companies shall guarantee that music programmes have an adequate presence of songs produced by Catalan artists and at least twenty-five per cent are songs performed in the Catalan language or in Aranese.
6. Those broadcasters to which this article refers and who broadcast to, or provide programmes for, the Aran valley shall guarantee a significant presence of Aranese in their broadcasts.

Article 27

The written media

1. In the written press and in magazines published by the Generalitat and by local authorities, the language to be normally used shall be Catalan.
2. The government of the Generalitat shall promote and subsidise magazines of general distribution Catalonia which are written totally or mostly in Catalan.
3. The government of the Generalitat and the local authorities shall promote and may subsidise magazines of a municipal or local nature which are written totally or mostly in Catalan.
4. The granting of subsidies, to which paras 2 and 3 refer, shall follow objective criteria of dissemination, commercialisation and use of Catalan, within the budgetary provisions and under the control of Parliament or local authority councils.

Article 28

Cultural industries and the entertainment business

1. The government of the Generalitat shall aid, encourage and promote:

- a) Literary and scientific output in Catalan, distribution inside and outside the Catalan-speaking territories and translation of literary and scientific works from Catalan into other languages, and translation of works written in other languages into Catalan.
 - b) The publishing, distributing and disseminating of books and magazines in Catalan.
 - c) The production of films in Catalan and the dubbing and sub-titling in Catalan of films originally made in other languages, and the distribution in whatever format, and the showing of these products.
 - d) The production, distribution and issuing of sound recordings and audio-visual material in Catalan.
 - e) The production and performance of entertainment in Catalan.
 - f) The creation, performance and production of music sung in Catalan.
 - g) The production, publishing and distribution of written and sound material in Catalan designed for the blind, and a basic cultural offer, in Catalan, for this sector.
 - h) All other public cultural activities in Catalan.
2. All measures taken to ensure the use of Catalan in cultural industries and in others shall be applied following objective criteria, without discrimination and within the budgetary provisions.
3. In order to ensure a significant presence of the Catalan language in available films, the government of the Generalitat can establish by a regulation linguistic quotas for the screening and distribution of film products distributed and shown either dubbed or subtitled in a language other than the original one. The quotas set for film products, whether dubbed or subtitled in Catalan, may not exceed fifty per cent of the annual total of films distributed or shown, and shall be based on objective criteria. The relevant regulation shall be issued within the context of the State Act No. 17 of 8th June 1994, concerning safeguarding and promoting the cinema, and according to the treatment set forth therein.

Article 29

Language and computer industries

The government of the Generalitat shall aid, encourage and promote with adequate measures:

- a) Research, production and marketing of all kind of products in Catalan related to the language industries, such as systems of voice recognition, automatic translation and so on and others that technological advancement may make possible.
- b) Production, distribution and marketing of computer software, computer games, digital and multimedia products in the Catalan language, and the translation of such products into Catalan, when appropriate.
- c) The presence of products and information in Catalan in telematic information networks.